



**Asamblea General**

Distr.  
GENERAL

A/CONF.206/PC(II)/5  
11 de agosto de 2004

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

CONFERENCIA MUNDIAL SOBRE LA  
REDUCCIÓN DE LOS DESASTRES

Comité Preparatorio

Segundo período de sesiones

Ginebra, 11 y 12 de octubre de 2004

Tema 6 del programa provisional

**INFORME SOBRE LA MARCHA DEL PROCESO PREPARATORIO  
DE LA CONFERENCIA MUNDIAL SOBRE LA REDUCCIÓN  
DE LOS DESASTRES**

**Nota de la secretaría**

En el presente informe se describen las principales esferas en que se está trabajando para preparar la Conferencia Mundial sobre la Reducción de los Desastres (CMRD), que se celebrará en Kobe, Hyogo (Japón) del 18 al 22 de enero de 2005. En el informe figura una sinopsis de los logros alcanzados hasta finales de julio y las actividades planeadas en las esferas siguientes:

Aspectos de organización:

- i) Mesa;
- ii) Disposiciones logísticas;
- iii) Movilización de recursos, y
- iv) Estrategia de comunicaciones.

Aspectos sustantivos:

- i) Consultas con los miembros del Equipo de Tareas Interinstitucional, expertos y otros organismos;
- ii) Examen de la Estrategia y Plan de Acción de Yokohama;
- iii) Recopilación y análisis de la información nacional sobre la reducción de los desastres;
- iv) Consultas regionales y temáticas;
- v) Preparación del documento programático, y
- vi) Preparación de una declaración.

## SINOPSIS

En su resolución 58/214, la Asamblea General estableció un comité preparatorio intergubernamental de composición abierta para la Conferencia Mundial sobre la Reducción de los Desastres (CMRD) que se encargaría de examinar los preparativos de organización y sustantivos de la Conferencia, aprobar el programa de trabajo de la Conferencia y proponer un reglamento para que se aprobara en la Conferencia. La Asamblea General decidió también que el Comité Preparatorio tendría una Mesa formada por cinco representantes de los Estados Miembros elegidos según el principio de la representación geográfica equitativa y pidió a la secretaría interinstitucional de la Estrategia Internacional de Reducción de Desastres (EIRD) que actuara como secretaría de la Conferencia y coordinara las actividades preparatorias.

Desde el primer período de sesiones del Comité Preparatorio, la secretaría de la EIRD, incluida la unidad especial para la CMRD, ha llevado a cabo actividades preparatorias en diferentes ámbitos. En el cuadro siguiente figura una sinopsis de las actividades relacionadas con el proceso preparatorio de la Conferencia Mundial.

Principales ámbitos de trabajo	Situación a finales de julio de 2004	Planificación
<b>Aspectos de organización</b>		
<p><b>Mesa</b></p> <p>Miembros de la Mesa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Alemania</li> <li>- Ecuador (Presidente)</li> <li>- Federación de Rusia</li> <li>- Japón (<i>ex officio</i> y copresidente)</li> <li>- Marruecos</li> <li>- República Islámica del Irán (Relator)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La Mesa se ha reunido periódicamente para debatir los aspectos de organización y sustantivos de la Conferencia.</li> <li>- La organización del segundo período de sesiones del Comité Preparatorio está muy avanzada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La Mesa seguirá dirigiendo la supervisión de los preparativos de la Conferencia, incluida la próxima negociación y debate sobre el documento relativo a los resultados programáticos.</li> </ul>
<p><b>Disposiciones logísticas</b></p> <p>En consulta con el Gobierno anfitrión, la Prefectura de Hyogo, la División de Servicios de Conferencias de las Naciones Unidas, el Servicio de Seguridad de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra (ONUG) y diversas organizaciones asociadas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La secretaría de la Conferencia ha llevado a cabo una segunda misión preparatoria en el Japón para tratar las cuestiones de organización y logísticas, así como el acuerdo con el país anfitrión.</li> <li>- Se están llevando a cabo los preparativos en relación con las tres series de sesiones de la Conferencia (intergubernamental, temática y de foro público): inscripción, acreditación,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se seguirá dialogando con las entidades pertinentes (el país anfitrión, las autoridades locales y el Equipo de Tareas Interinstitucional sobre Reducción de Desastres) para ultimar el programa de cada serie de períodos de sesiones y tomar todas las medidas logísticas necesarias.</li> </ul>

<b>Principales ámbitos de trabajo</b>	<b>Situación a finales de julio de 2004</b>	<b>Planificación</b>
	coordinación con otras organizaciones y participación de éstas, seguridad y distribución del espacio en los locales de la Conferencia.	
<b>Movilización de recursos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El Gobierno del Japón se ha comprometido a sufragar los gastos de la Conferencia por valor de 2,5 millones de dólares de los EE.UU., incluido el apoyo a la EIRD.</li> <li>- Varios gobiernos han expresado su decisión de prestar apoyo financiero, en particular para sufragar los gastos de viaje de los delegados y las ONG de los países en desarrollo.</li> </ul>	- Se está tratando de obtener fondos adicionales de otros gobiernos donantes para sufragar otras necesidades de la Conferencia y de su proceso preparatorio, en particular para contribuir a la participación de los representantes de los países en desarrollo (delegados de los gobiernos y representantes de las ONG).
<b>Estrategia en materia de comunicaciones</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se ha creado una página web específica sobre la CMRD.</li> <li>- La EIRD ha elaborado una estrategia de comunicaciones en colaboración con los principales asociados, entre ellos el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Organización Meteorológica Mundial (OMM), la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (FICR) y la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS), que ahora forman un equipo de comunicaciones para la CMRD. El equipo de comunicaciones actuará como una red de organismos para garantizar la coordinación y</li> </ul>	- Las principales medidas que se adoptarán en relación con las comunicaciones y la CMRD serán las siguientes: <ol style="list-style-type: none"> <li>1) La producción y la difusión en los canales de televisión de un breve videoclip con un mensaje principal;</li> <li>2) La producción y difusión de tres breves anuncios de televisión en los que se ilustrarán las prácticas recomendadas;</li> <li>3) La creación de una sala de prensa en el sitio web a la que puedan acceder los periodistas;</li> </ol>

<b>Principales ámbitos de trabajo</b>	<b>Situación a finales de julio de 2004</b>	<b>Planificación</b>
	<p>la coherencia en todas las actividades de la CMRD relacionadas con las comunicaciones. Se ha contratado a un consultor para apoyar las comunicaciones, incluidas las actividades de enlace con los medios de información.</p> <p>- El logotipo de la Conferencia fue aprobado por la Junta de Publicaciones de las Naciones Unidas, de Nueva York.</p> <p>- El segundo anuncio (y último en imprimirse) se ha incorporado al sitio web de la EIRD: <a href="http://www.unisdr.org/wcdr">www.unisdr.org/wcdr</a></p>	<p>4) La creación de una red de periodistas de varias regiones y en varios idiomas que constituirá un grupo de promoción de la reducción de los desastres.</p> <p>- Se están haciendo planes para el Día Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales, que se celebrará el 13 de octubre de 2004, así como el Premio Sasakawa, que ofrecerán la oportunidad de destacar los temas que se tratarán en la CMRD.</p>
<b>Aspectos sustantivos</b>		
<p><b>Consultas con los miembros del Equipo de Tareas Interinstitucional, expertos y otras organizaciones</b></p>	<p>- El 5 de mayo de 2004 se celebró la segunda reunión del Grupo de Trabajo del Equipo de Tareas Interinstitucional en el marco de su noveno período de sesiones.</p>	<p>- El 9 de octubre de 2004 se celebrará la tercera reunión del Grupo de Trabajo en el marco del décimo período de sesiones del Equipo de Tareas Interinstitucional.</p>
<p><b>Consultas con los miembros del Equipo de Tareas Interinstitucional, expertos y otras organizaciones (continuación);</b></p>	<p>- Del 15 de junio al 15 de julio de 2004 se entabló un diálogo en Internet sobre las "esferas prioritarias en que se debe seguir actuando para lograr la reducción de los riesgos de desastres, 2005-2015". (Se puede consultar un resumen en inglés en la dirección <a href="http://www.unisdr.org/wcdr">www.unisdr.org/wcdr</a>)</p> <p>- Varios miembros del Equipo de Tareas Interinstitucional se han comprometido expresamente</p>	<p>- Se están llevando a cabo consultas con organizaciones asociadas, expertos y el Grupo de Trabajo del Equipo de Tareas Interinstitucional.</p>

<b>Principales ámbitos de trabajo</b>	<b>Situación a finales de julio de 2004</b>	<b>Planificación</b>
	<p>a apoyar los preparativos de las sesiones temáticas y a participar en ellas. Se está tratando de conseguir asesoramiento y colaboración de distintos expertos.</p>	
<p><b>Examen de la Estrategia y Plan de Acción de Yokohama para un mundo más seguro</b></p>	<p>- La publicación titulada "<i>Living with Risk: A global review of disaster reduction initiatives</i>", que constituye la base para el examen de Yokohama, fue presentada el 14 de julio de 2004 por el Secretario General Adjunto Jan Egeland en sendas reuniones informativas para la prensa y las delegaciones durante el período de sesiones del Consejo Económico y Social en Nueva York.</p> <p>- El proyecto de informe, en el que figuran las observaciones del primer período de sesiones del Comité Preparatorio, así como las conclusiones y los análisis extraídos de la información nacional, se presenta al Comité Preparatorio en su segundo período de sesiones para que se formule las observaciones pertinentes.</p> <p>(A/CONF.206/PC(II)/3)</p>	<p>- En la CMRD se distribuirá una publicación (conjunta entre las Naciones Unidas y Tudor Rose) sobre las prácticas y los ejemplos recomendados.</p>

<b>Principales ámbitos de trabajo</b>	<b>Situación a finales de julio de 2004</b>	<b>Planificación</b>
<p><b>Recopilación y análisis de información nacional sobre la reducción de los desastres</b></p>	<p>- Al 31 de julio de 2004, aproximadamente 60 países habían presentado sus contribuciones. Se está llevando a cabo un análisis para utilizar esa información en el proceso de examen de Yokohama.</p> <p>- La recopilación de los informes nacionales se presenta al Comité Preparatorio en su segundo período de sesiones. (A/CONF.206/PC(II)/INF.3)</p>	<p>- Se preparará un CD-ROM (previsto para finales de 2004) con una recopilación de toda la información nacional presentada.</p>
<p><b>Consultas regionales y temáticas</b></p> <p>(Los resultados servirán de ayuda en el examen de la Estrategia y Plan de Acción de Yokohama y en los resultados programáticos de la CMRD)</p>	<p>- Las recomendaciones se tienen en cuenta en los documentos de trabajo preparados por la secretaría de la Conferencia para el segundo período de sesiones del Comité Preparatorio.</p> <p>- La recopilación de la información y las recomendaciones de las reuniones regionales y temáticas se presentan al Comité Preparatorio en su segundo período de sesiones. (A/CONF.206/PC(II)/INF.2)</p>	<p>- La secretaría de la EIRD seguirá apoyando esas consultas regionales y temáticas de las organizaciones asociadas.</p> <p>- La secretaría seguirá velando por que las recomendaciones se reflejen en los documentos de trabajo para la Conferencia.</p>
<p><b>Preparación del documento relativo a los resultados programáticos</b></p>	<p>- Sobre la base de las conclusiones iniciales del examen de Yokohama, la secretaría preparó un anteproyecto de los elementos de política y programáticos en consulta con expertos, el Equipo de Tareas Interinstitucional y la Mesa. (A/CONF.206/PC(I)/4)</p> <p>- El proyecto de documento programático del 31 de mayo, se publicó a principios de</p>	<p>- Las negociaciones y el debate continuarán tras el segundo período de sesiones del Comité Preparatorio sobre la base de un mecanismo bien definido que se deberá acordar en dicho período de sesiones.</p>

<b>Principales ámbitos de trabajo</b>	<b>Situación a finales de julio de 2004</b>	<b>Planificación</b>
	<p>junio tras incorporar los elementos tratados en el primer período de sesiones del Comité Preparatorio y de las observaciones recibidas <i>a posteriori</i>. El título provisional del documento es "<i>Fomento de la capacidad de las naciones y las comunidades para hacer frente a los desastres, en apoyo del desarrollo sostenible</i>".</p> <p>- Las observaciones presentadas respecto del proyecto de 31 de mayo fueron incorporadas por la secretaría de la Conferencia siguiendo las directrices del Relator. El proyecto revisado (9 de agosto) se presenta al Comité Preparatorio en su segundo período de sesiones para su examen y negociación.                      (A/CONF.206/PC(II)/4)</p>	
<p><b>Preparación de una declaración</b></p>	<p>- El país anfitrión preparará un primer borrador antes de la Conferencia Mundial sobre la Reducción de los Desastres.</p>	<p>- Se prevé que los debates sobre la declaración y la negociación de un texto comenzarán en el segundo período de sesiones del Comité Preparatorio.</p>